

Lateinarbeit Klasse 7

Thema: Participium coniunctum (PPA und PPP) · ipse, ipsa, ipsum · doppelter Akkusativ

Arbeitszeit: 45 Minuten · Übersetzung : Zusatzteil = 3 : 1

Name: _____ Datum: _____

Übersetzung: _____ Fehler _____ Note: _____

Zusatzteil: _____ / 18 BE Note: _____

Gesamtnote: _____ Unterschrift: _____



Viel Erfolg!

I Übersetzung

Bewertung nach Fehlern

Eine Göttin lässt nicht mit sich spaßen

Latona, die Mutter der Zwillinge Apollo und Diana, wird von der eifersüchtigen Juno verfolgt. Mit ihren neugeborenen Kindern findet sie lange keinen Ort, an dem sie bleiben kann.

- 1 Latona liberos parvos portans per terras erraverat.
- 2 Tandem in Lyciam¹ venit et calore² vexata aquam quaerebat.
- 3 Sed agricolae laborantes Latonam ad lacum accedentem prohibuerunt.
- 4 Dea viros placare³ cupiens oravit:
- 5 „Non mihi ipsi aquam peto, sed liberis siti⁴ confectis.
- 6 Cur matrem auxilium orantem non adiuvatis?“
- 7 At viri superbi deam ipsam riserunt et aquam turbaverunt⁵.
- 8 Tum Latona ira incensa clamavit:
- 9 „Vos non homines, sed bestias appello!
- 10 In hoc lacu semper vivetis!“
- 11 Statim viri in ranas⁶ mutati sunt.

¹ *Lycia*, -ae f: Lykien (Landschaft in Kleinasien)

³ *plācāre*: besänftigen

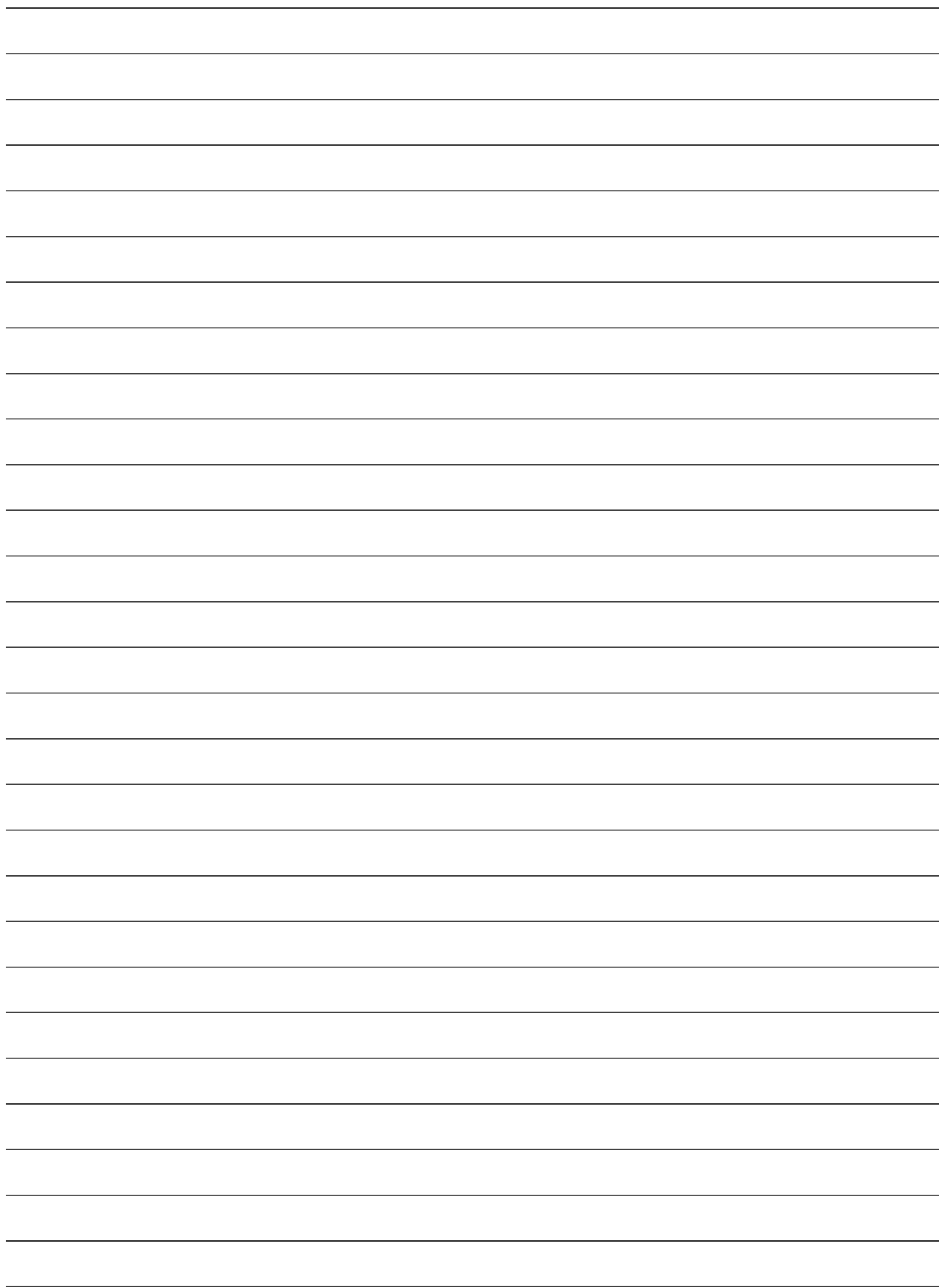
⁵ *turbāre*: hier: aufwühlen, trüben

² *calor*, -ōris m: Hitze

⁴ *sitis*, -is f (Abl. *siti*): Durst

⁶ *rāna*, -ae f: Frosch

Übersetze den Text ins Deutsche.



1 Mythen in unserer Welt – Ergänze den Lückentext.

Unsere Welt wird heute von Wissenschaft und Technik geprägt. Trotzdem begegnen uns die alten Sagen von Göttern und Helden noch überall. Unser Erdteil trägt den Namen der Königstochter Europa, die der Göttervater _____ in der Gestalt eines _____ übers Meer entführte. Eine mühsame Arbeit, die nie zu einem Ende kommt, nennen wir eine _____arbeit. Der König, an den dieses Wort erinnert, wurde in der Unterwelt bestraft, weil er _____ überlisten wollte. Prometheus schließlich formte der Sage nach die _____ und brachte ihnen das _____; Goethe widmete ihm sogar eine berühmte Hymne.

___ / 3

2 Ordne jedem Substantiv die passende Form von ipse, ipsa, ipsum zu.

Achte auf Kasus, Numerus und Genus (KNG). Jede Form passt genau einmal.

1 regem **2** matri **3** templa **4** deorum **5** urbis **6** liberos

A ipsius **B** ipsos **C** ipsum **D** ipsorum **E** ipsa **F** ipsi

1	2	3	4	5	6

___ / 3

3 Welche Form passt in die Lücke? Kreuze jeweils die richtige Form an.

Achtung: Du musst die Sätze nicht übersetzen.

a) Iuno _____ invidebat.

☐ Latonam

☐ Latonae

☐ Latona

b) Apollo _____ praeerat.

☐ Musas

☐ Musarum

☐ Musis

c) Dei _____ Niobae non pepercerunt.

☐ liberis

☐ liberos

☐ liberorum

___ / 3

4 **Verbinde die beiden Sätze zu einem Satz.**

Baue dazu den zweiten Satz als Partizip (Participium coniunctum) in den ersten ein. Du musst nicht übersetzen.

Iuppiter Prometheum punivit. Prometheus hominibus ignem dabat.

___ / 3

5 **Welche Übersetzungen sind richtig? Kreuze an.**

Achtung: Insgesamt sind genau drei Übersetzungen richtig, bei Satz a) zwei und bei Satz b) eine.

a) *Daedalus a Minos retentus alas fecit.*

- ☐ Daedalus wurde von Minos festgehalten und baute (deshalb) Flügel.
- ☐ Daedalus hielt Minos fest und baute Flügel.
- ☐ Weil Daedalus von Minos festgehalten wurde, baute er Flügel.

b) *Orpheus uxorem e regno mortuorum reducens respexit.*

- ☐ Nachdem Orpheus sich umgeblickt hatte, führte er seine Frau aus dem Reich der Toten zurück.
- ☐ Während Orpheus seine Frau aus dem Reich der Toten zurückführte, blickte er sich um.
- ☐ Orpheus blickte sich um, weil er seine Frau aus dem Reich der Toten zurückgeführt hatte.

___ / 3

6 **Von welchem lateinischen Wort stammen die Fremdwörter ab?**

Nenne jeweils das lateinische Wort und seine deutsche Bedeutung.

Fremdwort	lateinisches Wort	deutsche Bedeutung
Mutation		
Petition		
Turbulenz		

___ / 3

Geschafft!

Lösung: Lateinarbeit Klasse 7

Insgesamt sind im Zusatzteil 18 BE erreichbar, halbe BE sind möglich.

Übersetzung (75 Wörter, Bewertung nach Fehlern):

Note 1	Note 2	Note 3	Note 4	Note 5	Note 6
0–1 F.	1,5–3 F.	3,5–5 F.	5,5–7,5 F.	8–10 F.	ab 10,5 F.

Zusatzteil (18 BE):

Note 1	Note 2	Note 3	Note 4	Note 5	Note 6
18–16,5 BE	16–14,5 BE	14–12 BE	11,5–9 BE	8,5–5,5 BE	5–0 BE

Gesamtnote = (3 × Note Übersetzung + Note Zusatzteil) : 4

I Übersetzung

Bewertung nach Fehlern

Eine Göttin lässt nicht mit sich spaßen

- 1 *Latona liberos parvos portans per terras erraverat.*
Latona war, ihre kleinen Kinder tragend (= mit ihren kleinen Kindern auf dem Arm), durch die Länder umhergeirrt.
- 2 *Tandem in Lyciam venit et calore vexata aquam quaerebat.*
Endlich kam sie nach Lykien und suchte, von der Hitze gequält (= weil sie unter der Hitze litt), Wasser.
- 3 *Sed agricolae laborantes Latonam ad lacum accedentem prohibuerunt.*
Aber die arbeitenden Bauern (= die Bauern, die dort arbeiteten) hielten Latona ab, als sie sich dem See näherte.
- 4 *Dea viros placare cupiens oravit:*
Die Göttin bat, weil sie die Männer besänftigen wollte:
- 5 *„Non mihi ipsi aquam peto, sed liberis siti confectis.*
„Ich erbitte das Wasser nicht für mich selbst, sondern für meine Kinder, die vom Durst erschöpft sind.
- 6 *Cur matrem auxilium orantem non adiuvatis?“*
Warum helft ihr einer Mutter nicht, die um Hilfe bittet?“
- 7 *At viri superbi deam ipsam riserunt et aquam turbaverunt.*
Aber die überheblichen Männer lachten die Göttin selbst aus und wühlten das Wasser auf.
- 8 *Tum Latona ira incensa clamavit:*
Da rief Latona, von Zorn entflammt (= weil sie in Zorn geraten war):
- 9 *„Vos non homines, sed bestias appello!*
„Ich nenne euch nicht Menschen, sondern Tiere!
- 10 *In hoc lacu semper vivetis!“*
In diesem See werdet ihr für immer leben!“
- 11 *Statim viri in ranas mutati sunt.*
Sofort wurden die Männer in Frösche verwandelt.

Auch richtig: Partizipien beiordnend oder als Gliedsatz (als, während, weil, nachdem) wiedergegeben; Satz 4: beschwichtigen; Satz 7: verspotteten, trübten; Satz 9: bezeichne euch als ...

1 **Mythen in unserer Welt – Ergänze den Lückentext.**

Unsere Welt wird heute von Wissenschaft und Technik geprägt. Trotzdem begegnen uns die alten Sagen von Göttern und Helden noch überall. Unser Erdteil trägt den Namen der Königstochter Europa, die der Göttervater Jupiter (Zeus) in der Gestalt eines Stiers (Stieres) übers Meer entführte. Eine mühsame Arbeit, die nie zu einem Ende kommt, nennen wir eine Sisyphus arbeit. Der König, an den dieses Wort erinnert, wurde in der Unterwelt bestraft, weil er den Tod (Thanatos) überlisten wollte. Prometheus schließlich formte der Sage nach die Menschen und brachte ihnen das Feuer; Goethe widmete ihm sogar eine berühmte Hymne.

3 / 3

2 **Ordne jedem Substantiv die passende Form von ipse, ipsa, ipsum zu.**

Achte auf Kasus, Numerus und Genus (KNG). Jede Form passt genau einmal.

1 regem 2 matri 3 templa 4 deorum 5 urbis 6 liberos

A ipsius B ipsos C ipsum D ipsorum E ipsa F ipsi

1	2	3	4	5	6
C	F	E	D	A	B

regem ipsum · matri ipsi · templa ipsa · deorum ipsorum · urbis ipsius · liberos ipsos

3 / 3

3 **Welche Form passt in die Lücke? Kreuze jeweils die richtige Form an.**

Achtung: Du musst die Sätze nicht übersetzen.

a) Iuno _____ invidebat.

☐ Latonam

☒ Latonae

☐ Latona

b) Apollo _____ praeerat.

☐ Musas

☐ Musarum

☒ Musis

c) Dei _____ Niobae non pepercerunt.

☒ liberis

☐ liberos

☐ liberorum

invidere (beneiden), praeesse (an der Spitze stehen) und parcere (schonen) stehen mit dem Dativ.

3 / 3

4 Verbinde die beiden Sätze zu einem Satz.

Baue dazu den zweiten Satz als Partizip (Participium coniunctum) in den ersten ein. Du musst nicht übersetzen.

Iuppiter Prometheum punivit. Prometheus hominibus ignem dabat.

Iuppiter Prometheum hominibus ignem dantem punivit.

3 / 3

5 Welche Übersetzungen sind richtig? Kreuze an.

Achtung: Insgesamt sind genau drei Übersetzungen richtig, bei Satz a) zwei und bei Satz b) eine.

a) *Daedalus a Minos retentus alas fecit.*

☒ **Daedalus wurde von Minos festgehalten und baute (deshalb) Flügel.**

☐ Daedalus hielt Minos fest und baute Flügel.

☒ **Weil Daedalus von Minos festgehalten wurde, baute er Flügel.**

b) *Orpheus uxorem e regno mortuorum reducens respexit.*

☐ Nachdem Orpheus sich umgeblickt hatte, führte er seine Frau aus dem Reich der Toten zurück.

☒ **Während Orpheus seine Frau aus dem Reich der Toten zurückführte, blickte er sich um.**

☐ Orpheus blickte sich um, weil er seine Frau aus dem Reich der Toten zurückgeführt hatte.

3 / 3

6 Von welchem lateinischen Wort stammen die Fremdwörter ab?

Nenne jeweils das lateinische Wort und seine deutsche Bedeutung.

Fremdwort	lateinisches Wort	deutsche Bedeutung
Mutation	mutare	verändern, verwandeln
Petition	petere	bitten, verlangen
Turbulenz	turbare	verwirren, aufwühlen

3 / 3